

## Truy cập và Hiệu chỉnh

Quý vị có quyền truy cập các thông tin cá nhân của mình do WAYSS Ltd lưu trữ. Quý vị cũng có quyền sửa đổi các thông tin cá nhân được lưu trữ nếu thông tin này không chính xác.

Để xem hồ sơ của quý vị đang được WAYSS Ltd lưu trữ, quý vị chỉ cần yêu cầu nhân viên sao chép hồ sơ này lại cho quý vị. Sau đó, quý vị sẽ được yêu cầu ký một tờ đơn xác nhận quý vị đã lấy thông tin này. Mục đích của WAYSS Ltd là thực hiện yêu cầu của quý vị kịp thời.

Nếu việc truy cập bị từ chối, quý vị sẽ được cho biết lý do bằng văn bản. Chỉ có thân chủ hoặc người đại diện được ủy quyền một cách hợp pháp mới có thể truy cập hồ sơ.



### WAYSS Limited

ABN 38 080 191 108

Điện thoại: (03) 9791 6111

Fax: (03) 9793 5078

Email: [info@wayssltd.org.au](mailto:info@wayssltd.org.au)

## Quý vị cần làm gì nếu nghĩ rằng sự riêng tư của mình bị xâm phạm

*Nếu quý vị cảm thấy những chi tiết riêng tư của mình không được bảo mật, xin nói chuyện với nhân viên của WAYSS hoặc quý vị có thể liên lạc với một trong những nhân viên sau đây để hỏi thêm ý kiến họ.*

### Ủy viên Bảo mật Những Thông tin Riêng tư Victoria

Tầng 11, 10-16 Queen Street  
Melbourne. 3000

Điện thoại: 8619 8719  
1300 666 444

### Ủy viên Dịch vụ Y tế

Tầng 30, 570 Bourke Street  
Melbourne. 3000

Điện thoại: 8601 5200  
1800 136 066

Cả hai ủy viên có quyền hạn điều tra những vấn đề liên quan đến việc thi hành các nguyên tắc bảo mật và có thể gửi thông báo nhắc nhở việc tuân thủ, bao gồm cả hình phạt nếu có trường hợp vi phạm. Nếu muốn, quý vị cũng có thể tiến hành Thủ Tục Than Phiền nội bộ WAYSS Ltd với sự giúp đỡ của nhân viên một tổ chức khác. Muốn biết thêm chi tiết quý vị có thể liên lạc WAYSS Ltd qua số 9791 6111.

DCN: 138/7



## Quyền Bảo mật những Thông tin Riêng tư

Văn phòng có đăng bạ :  
294-300 Thomas Street  
Dandenong Vic 3175

Điện thoại: (03) 9791 6111

Fax: (03) 9793 5078

Email: [info@wayssltd.org.au](mailto:info@wayssltd.org.au)

Web: [www.wayssltd.org.au](http://www.wayssltd.org.au)

WAYSS là một tổ chức cung cấp nhà ở có đăng bạ và là một dịch vụ trợ giúp người vô gia cư được tín nhiệm

# Luật Bảo mật Victoria

## và tác động đối với quý vị

Hai điều luật liên quan đến việc bảo vệ những thông tin riêng tư bắt đầu có hiệu lực tại Victoria vào năm 2002. Đó là Đạo luật Bảo mật những Thông tin Riêng tư năm 2000, được áp dụng cho việc sử dụng tất cả các thông tin cá nhân của quý vị do dịch vụ này thu thập, và Đạo luật Lưu trữ Hồ sơ Sức khỏe năm 2001 liên quan đến việc sử dụng bất kỳ thông tin nào về sức khỏe của quý vị mà dịch vụ này có thể phải thu thập. WAYSS Ltd phải tuân thủ theo những điều luật này khi thu thập, sử dụng, tiết lộ, và cung cấp việc truy cập bất kỳ thông tin cá nhân nào chúng tôi có về quý vị.

*“Thông tin cá nhân” được định nghĩa là bất kỳ thông tin nào giúp xác định hoặc có khả năng xác định một cá nhân. Tên, địa chỉ, ngày sinh là tất cả những thông tin giúp xác định rõ ràng một cá nhân.*



*Nếu có thắc mắc hoặc muốn biết thêm về việc WAYSS Ltd sẽ làm gì với thông tin về mình, quý vị hãy yêu cầu được nói chuyện với một nhân viên, người này sẽ giải thích lý do tại sao công ty thu thập các dữ liệu và về chính sách bảo mật.*

## Quyền hạn của quý vị là gì?

Quý vị có nhiều quyền hạn khi là thân chủ của WAYSS Ltd, nhưng cũng có những quyền hạn cụ thể liên quan đến việc bảo mật các vấn đề riêng tư, bao gồm:

- \* Quyền được thông báo đầy đủ về số lượng và loại thông tin cá nhân WAYSS Ltd đang lưu trữ, và về việc những thông tin đó được sử dụng như thế nào.
- \* Quyền chọn được giữ nguyên tình trạng ẩn danh trong khi sử dụng dịch vụ này (mặc dù điều đó có thể ảnh hưởng đến mức độ dịch vụ cung cấp cho quý vị).
- \* Quyền luôn được đảm bảo rằng bất kỳ thông tin cá nhân nào của quý vị mà WAYSS lưu trữ sẽ được bảo vệ không bị mất mát và lạm dụng.
- \* Quyền lựa chọn những thông tin cá nhân nào mà quý vị định tiết lộ. Quý vị không nhất thiết phải tiết lộ tất cả các thông tin cho chúng tôi (mặc dù điều này có thể ảnh hưởng đến mức độ dịch vụ cung cấp cho quý vị).
- \* Quyền tiếp cận thông tin được lưu trữ về cá nhân quý vị, và quyền được hiệu chỉnh nếu chúng không chính xác.

## Bộ sưu tập thông tin

Thông tin cá nhân về quý vị phải được thu thập trong một môi trường an toàn và an ninh, chứ không thu thập trong một môi trường mở, hay trong phòng giải lao.

Các chi tiết cá nhân không nên được thu thập, trừ khi điều này cần thiết để cung cấp dịch vụ cho quý vị. Các chi tiết cá nhân của quý vị cũng không nên được thu thập thêm một lần nữa nếu dịch vụ đã có sẵn.

Quý vị nên được báo cho biết những gì sẽ xảy ra với thông tin của quý vị (lý do chúng được thu thập, những ai sẽ nhìn thấy chúng, nơi chúng sẽ được lưu giữ, và ai sẽ có quyền truy cập những thông tin của quý vị).

## Sử dụng thông tin

Các thông tin đã được thu thập về quý vị chỉ có thể sử dụng cho những mục đích mà quý vị đã được cho biết khi chúng được thu thập, hoặc ở những nơi có lý do chính đáng cho việc sử dụng chúng (chẳng hạn hạn trong phạm vi cùng một dịch vụ), hoặc nếu quý vị chấp thuận cho những thông tin này được sử dụng với các mục đích khác.

Chấp thuận có nghĩa là quý vị đã được thông báo về những điều quý vị đang đồng ý, VÀ quý vị tự mình có quyết định này, VÀ sự chấp thuận của quý vị là đặc biệt dành cho vấn đề này, VÀ quý vị mới có quyết định này đồng thời sự chấp thuận đó hiện vẫn còn hiệu lực.

## Bảo vệ thông tin

Các thông tin cá nhân WAYSS Ltd lưu giữ về quý vị phải được bảo vệ để không bị mất mát và lạm dụng. Điều này được thực hiện bằng cách:

- không bao giờ để lại các tập hồ sơ trên bàn làm việc hay trong xe hơi.
- luôn luôn khóa các tập hồ sơ trong tủ hồ sơ.
- bảo đảm rằng chỉ có nhân viên của quý vị và điều dưỡng viên có quyền truy cập hồ sơ của quý vị mà thôi.
- bảo đảm rằng không có thay đổi nào trong hồ sơ cá nhân của quý vị mà quý vị không biết và không đồng ý.

